

# GUANTA

**Théâtre National  
de Strasbourg**  
École supérieure  
d'art dramatique



Direction Julie Brochen

# WAWMO

Directrice de la publication  
Julie Brochen  
Réalisation du programme  
Fanny Mentré avec la collaboration de Éric de La Cruz et Quentin Bonnell  
Crédits  
Photos : Alain Fonteray  
Graphisme Tania Giemza

Édité par le Théâtre National de Strasbourg  
Kehler Druck/Kehl – Février 2013

Abonnements / Location  
03 88 24 88 24

1, avenue de la Marseillaise  
BP 40184  
F-67005 Strasbourg Cedex  
Téléphone : 03 88 24 88 00  
Télécopie : 03 88 37 37 71

tns@tns.fr  
www.tns.fr



► DEUX SPECTACLES DE ÉRIC VIGNER ET L'ACADÉMIE DE LORIENT

# GUANTANAMO

De Frank Smith • Mise en scène Éric Vigner

Adaptation, décor et costumes Éric Vigner Lumière Pascal Noël Dramaturgie Sabine Quiriconi  
Maquillage et coiffure Soizic Sidoit Assistanat à la mise en scène Cyril Brody, Vlad Chirita  
Assistanat au décor Nicolas Guéniau Assistanat aux costumes Sophie Hoarau Traduction  
vers l'arabe Nacer Chennouf Reportage photographique Alain Fonteray

## Avec les acteurs de l'ACADÉMIE

Vlad Chirita  
Lahcen Elmazouzi  
Eye Haidara  
Hyunjoo Lee  
Tommy Milliot  
Nico Rogner  
Isaïe Sultan

## Équipes techniques

du CDDB-Théâtre de Lorient

Régisseur plateau Éric Raoul Régisseur lumière Thomas Marchalot Régisseur son (en alternance) Pierre Godefroy, Jérémie Tison

du TNS

Régie générale Bruno Bléger Régie lumière Christophe Leflo de Kerleau Électricien Didier Mancho Régie son Sébastien Lefèvre Régie plateau Charles Ganzer Habilleuse Bénédicte Foki Lingère Angèle Maillard

## Samedi 9, dimanche 10 et samedi 16 février 2013

Horaires spéciaux permettant de voir *La Place Royale* à la suite  
samedis 9 et 16 février à **18h**, dimanche 10 à **15h**  
Salle Koltès  
Durée 1h20

Production CDDB – Théâtre de Lorient, Centre Dramatique National, La Comédie de Valence,  
Centre Dramatique National Drôme-Ardèche, Centre Dramatique National Orléans/Loiret/  
Centre, La Comédie de Reims, Centre Dramatique National  
Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National  
Remerciements au Centquatre, établissement artistique de la Ville de Paris

> Fondation de L'ACADÉMIE à Lorient le 3 octobre 2010 • Première représentation publique  
de L'ACADÉMIE à Lorient le 3 octobre 2011 • Création en résidence au CDDB – Théâtre de  
Lorient, Centre Dramatique National

> *Guantanamo* est publié aux Éditions du Seuil, collection Fiction & Cie, avril 2010.



Francis Bacon Sans titre (nu recroquevillé)

Des hommes et des femmes parlent. Voilà le point de départ de ce texte. J'ai essayé en effet de délimiter et mettre en place un espace neutre en ménageant une distance sans laquelle aucune tentative d'élucidation ne saurait être possible. De ces paroles, je me suis saisi en travaillant sur le moins, le négatif, en ôtant, en gommant, en retirant toute substance métaphorique. Pas d'idées sinon dans les choses, selon l'axiome de William Carlos Williams, que j'ai placé en exergue du livre. Qui peut le moins donne le plus. C'est une opération de soustraction qui a aussi eu lieu. Soustraire b de a (calculer  $a - b$ ) c'est trouver le nombre qui compléterait b pour donner a. On combine deux ou plusieurs grandeurs du même type pour donner un seul nombre, appelé la différence. C'est cette différence que je voulais atteindre. Ce n'est pas pour faire joli - souci esthétique. Ce n'est pas non plus pour faire puissant - souci moral. C'est pour gagner en lisibilité, en tension et en force. L'anecdote, le contexte ne m'intéressent pas. Des fictions, notamment au cinéma, ont été réalisées à partir du témoignage de détenus de Guantanamo : le résultat est saisissant de sensationnalisme, donc suspect. Ce que je voulais approcher par l'écriture, c'est l'irréductible, la part humaine dans l'homme. Ce qui reste d'humain quand l'humain a disparu. Ce que j'ai cru comprendre du concept de thisness que théorise Julia Kristeva, c'est la singularité de chacun, le point de l'irréductible, le réel de notre singularité quelconque. Ce qui fait qu'on est Un, à un endroit et en un temps donnés, ce quelqu'un-là. Chacun est une question posée. Avec le vertige qu'elle fait trembler, cette question, et en même temps la force qu'elle déploie. C'est peut-être ce que j'aurais essayé d'aborder avec Guantanamo, poser le questionnement de l'humain, de l'irréductible humain dans l'homme, quand l'homme est contraint par l'homme à ne plus être un homme.

Frank Smith

extrait d'un entretien avec Anne-Françoise Kavauvéa

Le théâtre qui m'intéresse et que j'essaie de faire est effectivement un théâtre sur lequel le spectateur peut se projeter, s'inventer en toute liberté. Le théâtre n'est pas, pour moi, un endroit où on viendrait trouver des réponses mais un lieu où il est possible de revisiter des histoires, nos histoires intimes, oubliées.

Pour que le spectateur puisse accéder aux choses inconnues - c'est-à-dire oubliées de lui - il faut que le théâtre porte en lui son double, son paradoxe : qu'il soit quelque chose et en même temps autre chose.

Quand Cézanne peint une pomme et déclare « Avec une pomme, je veux étonner Paris », son sujet n'est pas la pomme, son sujet, c'est la peinture elle-même. C'est un peu pareil pour le théâtre, on s'accroche à l'histoire, à la fable pour accéder au théâtre.

Éric Vigner

BEN LADEN. Pour faire disparaître le mal

BUSH. Le nom de l'opération militaire d'aujourd'hui

BEN LADEN. Je jure devant Dieu

BUSH. Est Liberté Immuable

BEN LADEN. Que l'Amérique ne vivra pas en paix

BUSH. Notre patience dans tous les sacrifices à venir

BEN LADEN. Tant que l'armée des infidèles n'aura pas quitté jusqu'au dernier la terre de Mahomet

BUSH. La bataille maintenant est engagée

BEN LADEN. Dieu est le plus grand

BUSH. Nous ne fléchirons pas

BEN LADEN. Ces événements ont divisé le monde

BUSH. Nous ne nous laisserons pas

BEN LADEN. En deux camps

BUSH. Nous ne défaillerons pas

BEN LADEN. Le camp des croyants

BUSH. Et nous n'échouerons pas

BEN LADEN. Et le camp des mécréants

BUSH. La paix et la liberté l'emporteront

BEN LADEN. Que Dieu nous protège

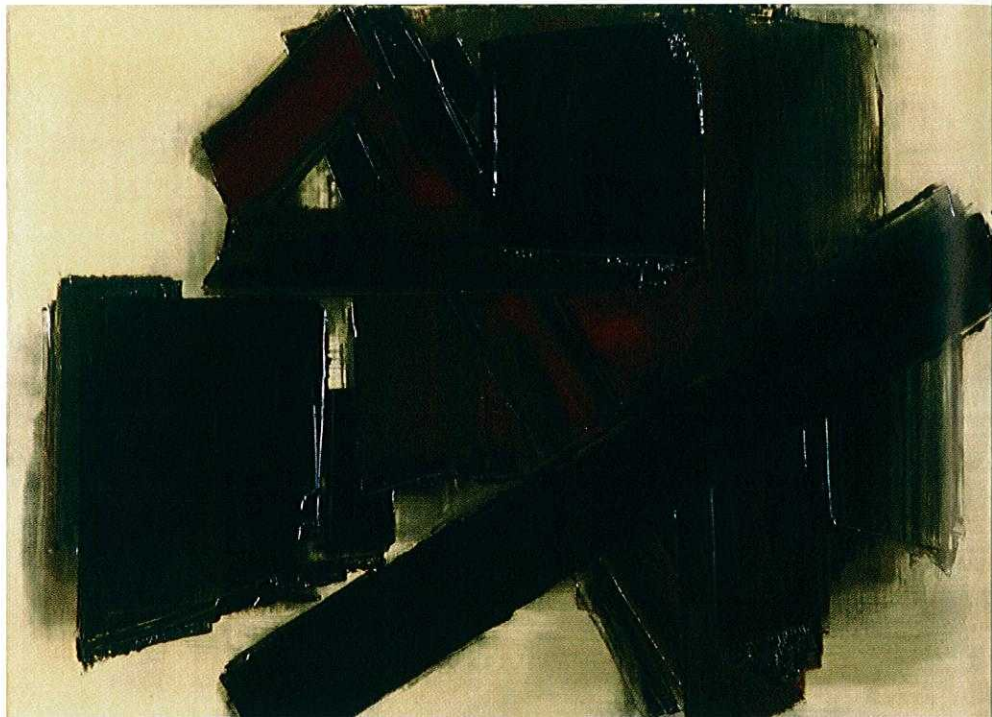
BUSH. Que Dieu nous bénisse

On veut toujours que l'imagination soit la faculté de former des images. Elle est plutôt la faculté de déformer les images fournies par la perception, elle est surtout la faculté de nous libérer des images premières, de changer les images.

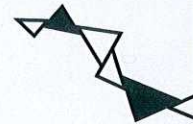
Gaston Bachelard

Portrait de Pierre Soulages

Pierre Soulages



## BIOGRAPHIE Frank Smith



Né en 1968, Frank Smith est homme de radio et écrivain.

Il a dirigé deux anthologies de poésie contemporaine aux éditions Autrement, en 2001 : l'une de critiques, *Zigzag poésie, formes et mouvements : L'Effervescence*, et l'autre de création, *Poé/tri, 40 Voix de poésie contemporaine*, et a fait paraître *Le Cas de le dire* aux éditions Créaphis en 2007 et *Dans Los Angeles* aux éditions Le bleu du ciel en 2009. Son dernier livre, *Guantanamo*, a été publié dans la collection Fiction & Cie des éditions du Seuil en avril 2010.

Frank Smith est par ailleurs producteur à France Culture depuis 1999 (*Surpris par la nuit, surpris par la poésie*). Il y coordonne avec Philippe Langlois l'Atelier de création radiophonique depuis 2002.

Il dirige également ZagZig, une collection de livres/CDs aux éditions Dis Voir (œuvres originales de Laurie Anderson, Jonas Mekas, Ryoji Ikeda, Lee Ranaldo/Sonic Youth, Dennis Cooper & Gisèle Vienne et Chloé).

Il est l'auteur de plusieurs courts-métrages de cinéma, dont *Eureka*, réalisé en 2009.





